

## ÜBERSETZUNG AUS DEM RUSSISCHEN INS DEUTSCHE:

Genehmige  
Weltmeisterin im Schachspiel  
UNTERSCHRIFT A. Kosteniuk  
Den 1. Februar 2010

Zugestimmt  
Leiter des Munizipalsamts MO  
„Stadtkreis Jantarnyj“  
UNTERSCHRIFT A.L. Blinov  
Den 02. Februar 2010  
Siegel der ausstellenden Behörde

### **Verordnung zur Veranstaltung des internationalen Turniers „Alexandra-Kosteniuk-Pokal – 2010“**

#### **1. Zweck und Aufgaben:**

- Popularisierung des Schachspiels unter den Kindern des vorschulischen Alters und Kleinschulkindern
- Feststellung eines Gewinners des „Alexandra-Kosteniuk-Pokals-2010“

#### **2. Termine und Ort der Veranstaltung des Wettbewerbs:**

Turnier findet am **27. und 28. November 2010** unter der Anschrift: das Gebiet Kaliningrad, die Siedlung Jantyrnyj statt.

Anfang der Anmeldung der Teilnehmer am 26. November von 17-00 bis 20-00 und am 27. November vom 10-00 bis 10-30

Anfang der 1. Runde am 27. November um 11-00 Uhr.

#### **3. Veranstaltungsordnung des Pokals und Teilnehmer des Wettbewerbs:**

Der Wettbewerb wird in 8 Runden nach Schweizerischem System in zwei Altersgruppen durchgeführt: unter den Kindern, geboren 2004, und jünger; unter den Kindern, geboren 2002, und jünger. Zum Wettbewerb in der Altersgruppe vor 8 Jahren werden die Schachspieler zugelassen, die nicht den Grad nicht niedriger als 4 haben. Zur Altersgruppe vor 6 Jahren werden die Schachspieler zugelassen, die eine Erfahrung des am wenigsten eines Schachspielwettbewerbs haben (zur Anmeldung eines Teilnehmers ist erforderlich, eine Tabelle dieses Turniers vorzulegen). Zeitkontrolle – 25 Minuten für eine Partie jedem Partner.

Teilnehmer, die berechtigt sind, im Turnier zu spielen (oder ihre Eltern), müssen bis zum 1. November 2010 einen Antrag nach einer festgesetzten Form (diese wird beigefügt) unter Angabe der erwünschten Bedingungen der Unterbringung via e-mail: [azbukachess@gmail.com](mailto:azbukachess@gmail.com) stellen. Bei Antragsstellung nach dem genannten Termin wird die Unterbringung nicht garantiert. Bei Anmeldung müssen die Teilnehmer die Geburtsurkunde vorlegen. Am 12. November werden auf Site [www.azbukachess.ru](http://www.azbukachess.ru) die Teilnehmerlisten veröffentlicht. Die Veranstalter behalten sich das Recht auf die fristlose Teilnehmergehäufung vor.

#### **4. Feststellung und Auszeichnung der Gewinner**

Der Gewinner ist ein Teilnehmer, der die meiste Punktzahl gewinnt. Für den Fall der gleichen Punktzahl werden die Gewinner nach zusätzlichen Angaben festgestellt:

- persönliches Treffen;
- Buchholz-Faktor;
- Fortschrittfaktor.

Der Gewinner wird mit dem Pokal aufgezeichnet, mit Medaille und Ehrenurkunde. Alle anderen teilnehme des Turniers werden mit Medaillen und Ehrenurkunden aufgezeichnet.

## 5. Kosten:

Die Reise-, Unterbringungs- und Verpflegungskosten werden von den entsendenden Einrichtungen nach folgender Berechnung übernommen: Unterbringung der Teilnehmer 500 Rubel, einer Begleitperson – 1000 Rubel pro Person im Tag in den Hotels Jantarnyj, weitere Begleitpersonen bezahlen ihren Aufenthalt laut dem Preis der Hoteldienstleistungen; drei Mahlzeiten – Verpflegung – 400-500 Rubeln pro Person täglich. Den Gewinnern des Alexandra-Kosteniuk-Pokals der 2007, 2008, 2009 Jahre und den Russlandmeistern 2010 vor 8 Jahren werden unendgeldliche Unterbringung und Verpflegung zur Verfügung gestellt.

Die Kosten der Veranstaltung des Wettbewerbs und Auszeichnung der Gewinner übernehmen die Veranstalter.

## 6. Kulturprogramm:

Für die Turnierteilnehmer wird ein Kulturprogramm vorgesehen: Ausflug durch Jantarnyj, Besuch des Museums „Bernsteinschloss“, Besuch des Tagebaus des Kaliningrader Bernsteinkombinats, der modernen Bernsteinverarbeitungsfabrik.

## 7. Wettbewerbsleitung:

Leitung und Veranstaltung des Wettbewerbs wird von des Schule-Studios für Schachspiel „Alexandra“, [www.azbukachess.ru](http://www.azbukachess.ru) und Verwaltung des Munizipalsamts Stadtkreis Jantarnyj übernommen.

Organisationsausschuss des Turniers: die Russische Föderation, das Gebiet Kaliningrad, die Stadt Jantarnyj, Uliza (Strasse) Sowjetskaja 76; Tel..+7-4012-565-190 (um Verbindung mit Bildungsabteilung bitten).

## Antragsform

lfd. Nr.	Name, Vorname, Vatersname des Teilnehmers	Geburtstag	Grad	Wohnort	Anzahl der Begleitpersonen	Gibt es einen Bedarf an Unterbringung /Personenzahl angeben

## Verbindung mit Jantarnyj:

Veranstalter werden die Teilnehmer im Flughafen oder am Busbahnhof der Stadt Kaliningrad in Empfang nehmen. Dafür müssen Sie den Organisationsausschuss des Turniers die Anzahl der Teilnehmer (Kinder mit Begleitpersonen) mitteilen, wann und wie planen sie, nach Jantarnyj zu kommen.

Die Information für die Gäste, die mit dem Zug nach Jantarnyj kommen: die Entfernung Kaliningrad -Jantarnyj beträgt 50 km, Busfahrt beträgt ungefähr 40 Minuten). Die Fahrt mit dem Linienbus (Nr. 120) kostet 60 Rubeln. Wunschgemäß kann die Busfahrt für die Kosten der Gäste organisiert werden.

30.07.2010

“POLYGLOT” - Fremdsprachenbüro bestätigt hiermit die Übereinstimmung einer (1) übersetzten Seite mit der russischen Urschrift, in der keine ausradierten, beigeschriebenen, durchgestrichenen Wörter und andere nicht erwähnte Korrekturen stehen.

**Direktorin des Fremdsprachenbüros “POLYGLOT”**

**M. W. Tichanowa.**